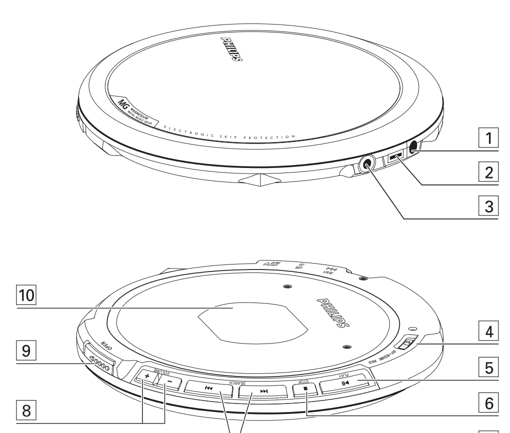
AX7201/15-sim 12/18/03 11:50 AM 頁面 2



The controls on the CD-player gives you a quick start.
To operate all the features, use the supplied remote control.

激光唱机上的控制器使您能快速启用本机。
要操作本机的全部功能，请使用随附的遥控器。

中文　控制器

控制器 (见图 ①)

1 4.5V DC .... AC/DC 电源适配器插孔
2 EXT BATT .... 外接电池插孔
3 ∩ /LINE OUT........ 经此插孔连接遥控器，并将耳机插入遥控器的耳机插孔中。如果您想直接连接耳机，或者想把本激光唱机连接至另一台附加音响设备的音频输入端子，应首先插入随附的**耳机插头适配器 (仅一些版本供给)**。
4 OFF .... 关闭 RESUME 和 HOLD 功能
RESUME.............. 储存上次所播放 CD 曲目的最后位置
HOLD .... 锁定所有按钮
5 ▶II....................... 开启激光唱机，开始或暂停 CD 播放
6 ■........................ 停止 CD 播放，清除一个程序或关机
7 ◀◀ .... 向后跳选及搜寻 CD 曲目
▶▶ .... 向前跳选及搜寻 CD 曲目
8 + ... 增加音量
– .... 减小音量
9 ●●●● ▶ .... 打开 CD 门盖
10 .... 铭牌

随机供给附件：

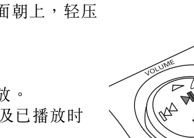
耳机一副，HE545 或 HE570
可充电电池两个，AY3364
外部电池盒一个，AY3380
遥控器一个，AY3774
耳机插头适配器一个 *(仅一些版本供给)*
AC/ DC 电源适配器一个，AY3170

播放 CD

本激光唱机能够播放所有类型的音乐光盘 (**Audio Discs**)，例如 CD-R 可录音光盘和 CD-RW 可重录光盘。但不要尝试在本机播放 CD-ROM, CDi, VCD, DVD 或电脑 CD 光盘。

1 推动 ●●●● ▶ 滑动开关以打开激光唱机。

2 放入一张音乐 CD 光盘，印刷商标面朝上，轻压光盘中心使它固定在片盘轴心上。



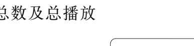
3 向下轻按门盖，关上激光唱机。

4 按 ▶II 按钮开启激光唱机及开始播放。
→ 显示屏：显示当前曲目的序号及已播放时间。

- 您可以按 ▶II 按钮暂停播放。
→ 显示屏：暂停播放的时间闪烁。

- 再按 ▶II 按钮即可继续播放。

5 要停止播放，按 ■ 按钮。
→ 显示屏：显示 CD 光盘的曲目总数及总播放时间。



6 要关闭激光唱机，再按一次 ■ 按钮。

- 要取出 CD 光盘，可握持光盘边缘并轻压片盘轴心把它取出。

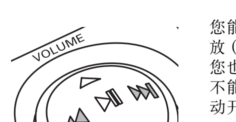
注释：– 如果没有任何操作执行，本机将在片刻之后自动关闭，以节省能源。

– 如果您已透过耳机插头适配器连接耳机，请使用机上的按钮操作。

选择曲目与搜寻

播放期间选择一首曲目

- 轻按 ◀◀ 或 ▶▶ 按钮一次或数次，跳到当前曲目、前一首或后一首曲目。
→ 激光唱机以所选的曲目继续播放，并显示该曲目的序号。



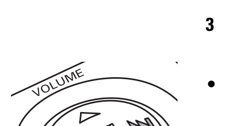
播放停止时选择一首曲目

1 轻按 ◀◀ 或 ▶▶ 按钮一次或数次，选择想要聆听的曲目。该曲目序号将显示出来。

2 按 ▶II 按钮开始 CD 播放。
→ 播放以所选的曲目开始。

播放期间搜寻一段曲词

1 按住 ◀◀ 或 ▶▶ 按钮不放，向后或向前寻找某段曲词。
→ 搜寻开始，激光唱机以较低音量继续播放。两秒后，搜寻速度加快。



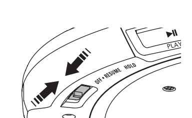
2 当到达您想要的曲词时，放开该按钮。
→ 播放从这一位置继续进行。

注释：– 如果激光唱机处于 SCAN 模式 (见 MODE 一节)，便不能进行搜寻。

– 在 shuffle, shuffle repeat all 或 repeat 模式 (见 MODE 一节)，或者当播放程序时，只能在特定曲目中进行搜寻。

RESUME (恢复播放) 和 HOLD (锁定按钮)

您能够暂停播放并从您上次停止的位置开始恢复播放 (RESUME)，即使经过一段长时间后仍能如此。您也能够锁定机上的所有按钮，使任何按钮操作都不能执行 (HOLD)。只要使用 OFF–RESUME–HOLD 滑动开关，您就能获得这些功能。



RESUME – 从您上次停止的位置开始继续播放

1 播放期间，将滑动开关切换到 RESUME 位置，以启动 RESUME (恢复播放) 功能。
→ 显示屏：***resume*** 字样显示。

2 无论何时，如要停止播放，按 ■ 按钮。

3 如要恢复播放，随时按 ▶II 按钮即可。
→ 显示屏：***resume*** 字样显示，播放将从您上次停止的位置开始继续进行。

- 要取消 RESUME (恢复播放) 功能，将滑动开关切换到 OFF 位置。
→ 显示屏：***resume*** 字样消失。

HOLD – 锁定所有按钮

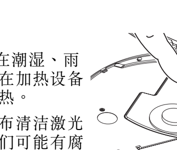
只要将滑动开关切换到 HOLD 位置，您就能锁定本机的所有按钮，使本机对任何按钮操作均无反应。启动 HOLD 功能后，您就能避免意外地启动其它的功能。

1 将滑动开关切换到 HOLD 位置，以启动 HOLD (锁定按钮) 功能。
→ 所有按钮均被锁定。这时，按机上的任何按钮都会显示 HoLd (锁定按钮) 信息。如果本机已经关闭，则只有按机上的 ▶II 按钮才会显示 HoLd 信息。

2 要取消 HOLD (锁定按钮) 功能，将滑动开关切换到 OFF 位置即可。

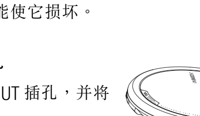
注释：为方便起见，遥控器的按键盖过机上的 HOLD (锁定按钮) 功能。

激光唱机和 CD 光盘使用须知，∩ 插孔



- 不要触摸激光唱机的镜头 Ⓐ。
- 勿让激光唱机、电池或 CD 光盘暴露在潮湿、雨淋和多尘的环境，也不要将它们放置在加热设备附近或阳光直射的场所，以免过度受热。
- 您可使用一块稍微湿润的不起毛的软布清洁激光唱机。不要使用任何清洁剂，因为它们可能有腐蚀作用。
- 要清洁 CD 光盘，应使用一块不起毛的软布沿半径方向由中心向外轻轻拭擦。清洁剂可能会损害 CD 光盘! 切勿在 CD 光盘上写字或黏贴任何标签。
- 当突然把激光唱机从较冷处搬移到较温暖的环境时，镜头可能蒙上水气，这时将不能播放 CD 光盘。遇此情况时可让激光唱机在温暖的环境中静置一段时间，直至水气自然蒸发为止。
- 靠近激光唱机使用手提电话可能会使激光唱机功能失常。
- 勿让激光唱机坠地，因为这样可能使它损坏。

耳机 HE545 或 HE570, LINE OUT 插孔



- 将遥控器连接到机上的 ∩/LINE OUT 插孔，并将耳机插入遥控器中。
- 如果您想直接连接耳机，或者想将本激光唱机连接至另一台附加音响设备的音频输入端子，**应先插入耳机插头适配器 (仅一些版本供给)**。
- ∩/LINE OUT 插孔也可用来将激光唱机连接到您的 HiFi 系统 (透过信号线) 或汽车收音机 (透过盒式磁带适配器或信号线)。在两种情况下，您都必须把激光唱机的音量控制器调整到位置 22。

重要事项！

听觉安全：聆听的音量应适中。使用耳机以高音量聆听会损坏您的听觉。

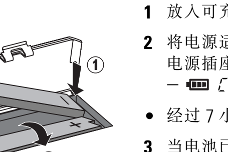
交通安全：驾车或骑自行车时不要使用耳机，因为这样做可能会产生事故。

电池

(随机供给或另自获得)

本激光唱机可使用下列电池：
◆ **LR6**, **UM3** 或 **AA** 型普通电池 (最好是飞利浦电池)；
◆ **LR6**, **UM3** 或 **AA** 型碱性电池 (最好是飞利浦电池)；
- AY3364 型飞利浦可充电电池。

注释：– 新旧电池不应混合使用。
– 如果电池电量耗尽或打算长时间不使用本机，应按右图所示的次序 (①,②,③) 把电池取出。
◆ 仅电池盒适用。



放入可充电电池

1 推动 ●●●● ▶ 开关，打开激光唱机门盖。

2 打开电池盒，放入两个 AY3364 型飞利浦可充电电池。

电池状态指示

电池电量的大约情况显示在遥控器的显示屏上。

▭ 电池电量充足
▭ 电池尚存三分之二电量
▭ 电池尚存三分之一电量
▭ 电池电量低落或电量耗尽。当电池电量低落时，▭ 符号闪烁，而且嘟声信号重复响起。

电池含有化学物质，因此应予以适当弃置处理。

在机上对 ECO-PLUS NiMH 镍氢环保电池充电

充电工作只能在随机配备 ECO-PLUS NiMH 可充电镍氢环保电池 AY3364 的激光唱机上进行。

1 放入可充电的 ECO-PLUS NiMH 镍氢环保电池 AY3364。

2 将电源适配器一端连接到本机的 4.5V DC 插孔，另一端插入墙上的交流电源插座中。
– ▭ ChArGE 符号字样短暂显示，然后脉动。

- 经过 7 小时的最大充电时间后或当您开始播放时，充电自动停止。

3 当电池已充满电时，显示屏短暂出现 ▭ 符号和 FULL 信息。

注释：– 充电期间电池温度升高乃属正常现象，不必担心。

– 如果电池升至较高的温度，充电将会自动中断大约 30 分钟。

– 为确保在机上正常充电起见，必须注意保持接触点的清洁。

– 只可使用 ECO-PLUS NiMH 镍氢环保电池 AY3364。

电池使用须知

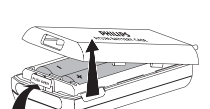
- 对已充电或半充电的电池再充电会缩短其寿命。因此，建议您最好让可充电 ECO-PLUS NiMH 镍氢环保电池的电量完全用尽，然后再对它进行充电。
- 为避免短路起见，别让电池碰触任何金属物体。
- 如果电池充电后电量很快耗尽，那可能是接触点污脏所致，或者是电池寿命已经终止。

使用外部电池盒

*(不含 **AA** 电池)*

外部电池盒使您能够：

- 同时使用已充满电的可充电电池和新的 AA 型碱性电池，以增长播放时间。
- 如果可充电电池已经耗尽，您可以有方便的后备电源供给。只要使用两个 AA 型电池操作本机即可。



1 推动 PUSH/OPEN 开关开启电池盒，并如图所示拿开电池盒盖。

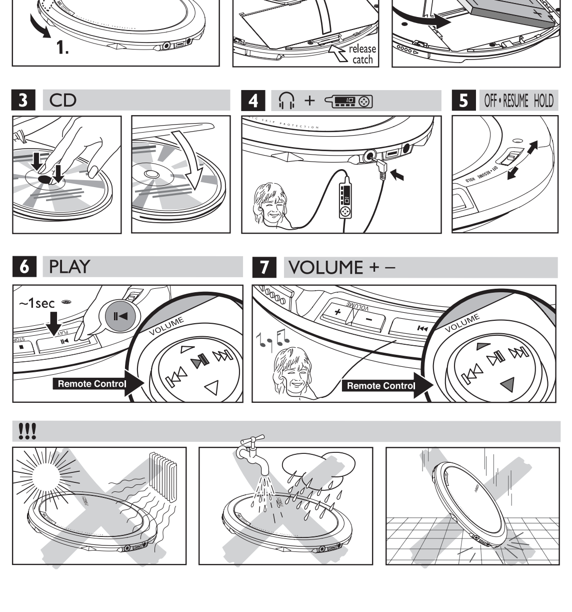
2 按照正确极性放入两个 AA/ LR6/ UM3 型碱性电池，然后关上电池盒盖。

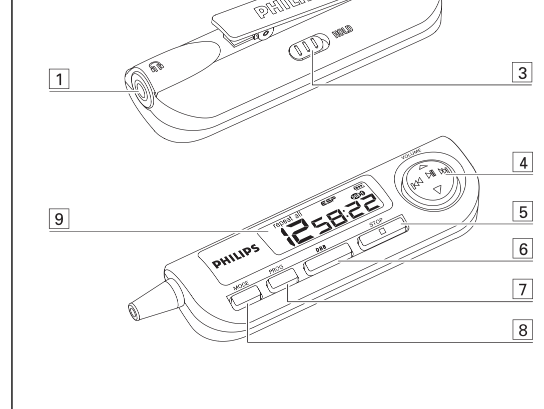
3 将电池盒连至机上的 EXT BATT 外接电池插孔中。

注释：– 使用外部电池盒时，应避免震击激光唱机和摆动外部电池盒。因为突然的震击和摆动可能会损坏外部电池的连接从而造成危险。

– 本激光唱机内含一个马达机械装置，该装置能改变马达的转速，以此方法延长电池的寿命。当转速改变时，马达的噪声可能会增大。如果这种噪声令您烦扰，可使用 AC/DC 电源适配器给激光唱机供电。使用交流电操作时，马达的转速不会改变。

QUICK START　快速开始





遥控器 AY3774

遥控器 (见图 ②)

1 ∩ .... 3.5 毫米耳机插孔
2 遥控器夹子
3 HOLD .... 锁定所有按钮
4 VOLUME (▲ , ▼) 调整音量大小
▶II........................ 开启激光唱机，开始播放或暂停播放
◀◀ /▶▶ .... 向前 / 向后跳选及搜寻曲目
5 ■ 停止播放及关机
6 DBB .... 开启与关闭低音增强功能
7 PROG .... 曲目编程和检查编程程序
8 MODE.................. 选择可用的不同播放模式
9 显示屏

使用遥控器

遥控器使您能操控激光唱机上的所有功能。为方便起见，遥控器的按键也盖过机上的 HOLD (锁定按钮) 功能。本机只能使用 AY3774 遥控器。

1 按机上的 ■ 按键两次，以关闭激光唱机。
2 将遥控器紧固地插入机上的 ∩/LINE OUT插孔中。
3 将耳机紧固地插入遥控器的耳机插孔中。
4 按遥控器上的 ▶II 按键开启本机和开始播放。
→ 播放开始，当前曲目的序号显示。
5 在激光唱机和遥控器上调整音量和音响效果。

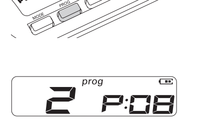
注释：当 ▭ 图符显示时，请即更换电池。

曲目编程

(仅遥控器适用)

您能够在一个程序中储存多达 30 首曲目以进行程序播放。一首曲目可以在程序中储存多次。

1 在播放停止时，使用 ◀◀ 或 ▶▶ 按键选择一首曲目。



2 按 PROG 按键储存这首曲目。
→ ***prog*** 字样亮起，显示屏显示所编程曲目的序号和 P 字样以及所储存曲目的总数。

3 以此方法选择和储存您想要的全部曲目。

4 按 ▶II 按钮开始播放您所选的曲目。
→ ***prog*** 字样显示，播放开始。

- 您可以按 PROG 按钮超过两秒时间，以检查程序。
→ 显示屏依顺序显示所储存的全部曲目。

注释：– 如果您没有选择任何曲目而按下 PROG 按键，显示屏将显示 SELECt (选择曲目) 信息。

– 如果您试图储存超过 30 首曲目，显示屏将显示 FULL (存储器已满) 信息。

清除程序

- 在播放停止时，按 ■ 按钮清除程序。
→ CLEAr (清除) 信息显示一次，***prog*** 字样消失，程序即被清除。

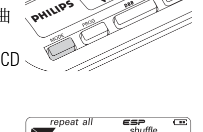
注释：– 如果电源供给中断，或激光唱机门盖被打开，又或者本机自动关闭，程序也会被清除。

选择不同的播放模式 – MODE

(仅遥控器适用)

本机能以乱序方式播放曲目，重复播放一首曲目或整张 CD 光盘，并可播放每首曲目的首数秒音乐。

1 播放期间根据需要按 MODE 按钮，以启动下列其中一种播放模式。活动的播放模式会在显示屏上显示出来。



→ ***shuffle*：**以乱序方式将 CD 光盘中的全部曲目播放一次，直至播完为止。
→ ***shuffle repeat all*：** 以乱序方式重复播放 CD 光盘中的全部曲目。
→ ***repeat*：**重复播放当前的曲目。
→ ***repeat all*：**重复播放整张 CD 光盘。
→ SCAn：顺序播放余下每首曲目的首 10 秒音乐。

2 两秒后，激光唱机以所选模式开始播放。

- 要回复到正常播放，重复按 MODE 按钮直到显示屏上无任何活动的播放模式显示为止。：

DBB

低音调整 (仅遥控器适用)

1 按 DBB 按钮一次或数次，以选择低音调整项目：
→ DBB❶ ：开启中度的低音加强功能。
→ DBB ❷ ：开启强劲的低音加强功能。

2 再按一次 DBB 按钮，以关闭低音调整选项。
→ DBB❶ 或 DBB ❷ 符号消失。

播放须知

- 如果一张 CD-R 可录音光盘或一张 CD-RW 可重录光盘没有被适当刻录，显示屏将显示 nFdISC 信息，指示该光盘尚未刻录完成。在这种情况下，应该使用您 CD 录音机上的 FINALIZE 按钮完成该光盘的刻录程序。
- 当播放一张 CD 光盘时，请注意在按下 ▶II 按钮后需要等待 3-5 秒声音重放才会开始。
- 如果您打开 CD 门盖，播放将会停止。
- 当激光唱机读取 CD 光盘时，I -:- 符号在显示屏上闪烁。

音量

音量调整

- 按 VOLUME +/– 按钮 (向上或向下) 调整音量。

嘟声信号 (BEEP)

声音反馈 (仅遥控器适用)

声音反馈是当机上的按钮被按下时所听到的嘟声信号。当本机处于暂停状态或电池电量低落时，也会发出间歇性的嘟声信号。

1 按 DBB 按钮两秒以开启或关闭嘟声信号：
→ bEEP 字样显示：嘟声功能开启。
→ nobEEP 字样显示：嘟声功能关闭。

ESP (电子防跳音保护) 与节电模式

当传统手提激光唱机受到震动或撞击时，音乐会停播，这种情况可能您已体验过。**ESP** (**E**lectronic **S**kip **P**rotection) 电子防跳音保护可防止手提激光唱机因受轻微震动或撞击而导致失音，确保光盘的连续播放。然而，ESP 功能并不能防止在您奔跑时产生的播放中断现象，也不能防止激光唱机因坠地而引致的任何损坏！

- 为了给予您最佳的重播音质并有助于节省电池能量起见，只有当激光唱机检测到震动时，它才会自动选择 ESP on (电子防跳音保护功能开启) 功能。
- 当 ESP 处于预备状态时，激光唱机运行在 ESP POWERSAVING (ESP 节电) 模式，以延长电池寿命，获取更长的播放时间。节电模式也是本激光唱机的默认设定：

1 → ***ESP+LP***：
使用电池操作，当激光唱机没有受到震动时。
ESP+LP (长播/ 节电模式)：
节电功能开启。

2 → ***ESP***：
使用电池操作，当激光唱机检测到震动时：ESP 电子防跳音保护功能开启。

3 → 没有 ***ESP+LP*** 指示字样：
激光唱机使用交流电源适配器操作。ESP 选项不起作用。声音重播质素最佳。

4 → **OOPs**：
超出了最大的 ESP 电子防跳音保护时间。播放出现跳音，但当激光唱机不受震动时随即恢复到最佳播放状态。

电源供给 / 一般说明

AC/ DC 电源适配器 (随机供给或另自获得)

本机只能使用 AY3170 电源适配器 (4.5 伏特/300 毫安直流，中心正极)。任何其它适配器产品可能会损坏本机。

1 确定您当地的电源电压与 AC/DC 电源适配器的电压相符。

2 将 AC/DC 电源适配器一端连接到本机的 4.5V DC 插孔，另一端插入墙上的交流电源插座中。

注释：当不使用适配器时，总应把它从交流电源插座和本机的 4.5V DC 插孔中拔出。

环保信息

- 我们已把多余的包装材料省掉，并尽量使包装物容易分开为如下两类单一物料：纸板 (纸箱) 和聚乙烯 (胶袋，保护用的发泡胶纸)。
- 如果由专业公司拆卸本机，机内所用的一些材料可以循环再用。请遵守当地对于处置包装材料、耗尽电池及旧设备之有关法规。

注意

- ***通风孔不应覆盖诸如报纸、桌布和窗帘等物品而妨碍通风。***
- ***在本机上不应放置裸露的火焰源，如点燃的蜡烛。***
- ***本机不应遭受水滴或水溅，而且不应放置诸如花瓶一类的装满液体的物品。***
- ***若不按本说明书指定的方法进行控制或调整，可能会导致产生有害的辐射或其它不安全的操作情况。***

故障排除

警告：无论任何情况您都不应该自己动手修理本机，因为这样做将会令保用卡失效。如果本机出现故障，在送去修理之前请先检查下表所列各项。如果下列这些方法仍未能解决问题，请咨询您当地的经销商或维修服务中心。

激光唱机无电源，或者不能开始播放

- 检查确定：您的电池并非耗尽或电量全空；电池放置正确无误；接触点清洁干净。
- 您的电源适配器连线可能松脱。必须将它紧固连接。

出现 nod ISC 指示信息

- 检查确定 CD 光盘洁静无尘，而且放置正确 (印刷商标面向上)。
- 如果激光镜头蒙上水气，可静待数分钟直至镜头完全清晰为止。

出现 nFd ISC 指示信息

- CD-RW (CD-R) 光盘没有被正确刻录。请使用您 CD 录音机上的 FINALIZE (完成) 按钮完成光盘的刻录程序。

出现 HoLd 指示信息和/或本机对控制器全无反应

- 如果 HOLD 功能被开启，应把它关闭。
- 静电充积。将本机从交流电源插座中拔出或取出电池数秒，然后重新插电或放入电池。

CD 光盘跳音

- CD 光盘损坏或污脏。清洁或更换该 CD 光盘。
- ***resume***, ***shuffle*** 或 ***prog*** 功能执行中。关闭这些执行中的相应功能。

无声音或音质差

- 可能是 PAUSE 按钮被按下而令播放暂停。按 ▶II 按钮恢复播放。
- 连接点松脱、污脏或连接错误。检查及清洁所有连接点。
- 音量可能未适当调整。适当调整音量。
- 强磁场区。检查激光唱机所处的位置和连接情况，并使本机保持远离使用中的移动电话。